

◎韩光军 / 主编

Capital University of Economics and Business Press

◎韩光军／主编

首都经济贸易大学出版社
Capital University of Economics and Business Press

图书在版编目(CIP)数据

进出口贸易标准单证及合同范本/韩光军主编. —北京:首都经济贸易大学出版社,2005.8
ISBN 7-5638-1269-5

I. 进… II. 韩… III. ①进出口贸易—原始凭证②进出口贸易—贸易合同—范文—中国
IV. ①F740.44②D923.64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 058401 号

进出口贸易标准单证及合同范本

韩光军 主编

出版发行 首都经济贸易大学出版社

地 址 北京市朝阳区红庙(邮编 100026)

电 话 (010)65976483 65065761 65071505(传真)

网 址 <http://www.sjmcb.com>

E-mail publish@cueb.edu.cn

经 销 全国新华书店

照 排 首都经济贸易大学出版社激光照排服务部

印 刷 北京大华山印刷厂

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16

字 数 985 千字

印 张 39

版 次 2005 年 8 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 版第 2 次印刷

书 号 ISBN 7-5638-1269-5/F·726

定 价 56.00 元

图书印装若有质量问题,本社负责调换

版权所有 侵权必究

前言

目前,我国的进出口贸易额已突破万亿美元大关,成为名副其实的贸易大国,进出口贸易在我国国民经济中占据了举足轻重的地位。在大量繁杂的进出口贸易中,从贸易磋商、合同的签订到最终货款结算的各个环节,几乎都离不开单证与合同工作。此项工作,如稍有疏忽,就会给进出口贸易造成损失,甚至是严重后果。

随着我国国民经济的迅速发展,越来越多的企业拥有了进出口权,对外贸易规模日益扩大,而外贸公司、货代公司、航运公司以及物流公司需要大量具有单证工作与合同操作能力的专业人员,根据这一需要,我们组织编写了这本《进出口贸易标准单证及合同范本》,为相关人士提供参考。本书包括进出口贸易标准单证与进出口贸易合同范本两部分内容。

进出口贸易标准单证部分包括:国际市场产品买卖(购销)标准单证,进出口货物运输标准单证,进出口海关标准单证,产品出入境检验检疫标准单证,进出口信用、金融业务标准单证五大类别60个具体单证。这些单证都是近年来从事外销工作的外销员、国际货代、报关员和国际物流操作人员在实际工作中经常使用的、成熟的标准单证。

进出口贸易合同范本部分包括:国际市场产品买卖(购销)合同,进出口货物运输合同,国际借款合同,国际建筑工程施工、承包合同,国际房屋租赁合同,技术贸易与许可证贸易合同,来料加工、来件装配与补偿贸易合同,设立国际公司合同,国际劳务输出合同等九部分内容,列举了数十个具体的合同范本。这些合同范本大都来源于北美地区、欧盟市场在进出口贸易活动中常用的成熟、规范、权威、实用的合同范本,具有极强的权威性和实用性。

本书为我国企业和个人开展进出口贸易提供了按图索骥的便利!

本书的编写人员主要有任静、马明军、申强、黄家红、李昭、涂盛云、王媛媛、韩光军等同志;参加本书资料搜集的有伍汇民、田均清、曲嫦、赵炎、张翼、鲁尧疆、方良镛、蒋国盛、苗田佐、崔子瑛、孙瑶、百皓桂、屈络霞、李嫣、王清泽、秦冉、刘登义等同志。

由于编者水平与经验有限,加之时间仓促,本书在内容、编排和格式等方面若有不妥之处,敬请广大读者指正。

作者

2005年7月于北京

总目录

第一部分 进出口贸易标准单证	1
一、国际市场产品买卖(购销)标准单证	3
二、进出口货物运输标准单证	15
三、进出口海关标准单证	41
四、产品出入境检验检疫标准单证	50
五、进出口信用、金融业务标准单证	64
第二部分 进出口贸易合同范本	79
一、国际市场产品买卖(购销)合同	81
二、进出口货物运输合同范本	194
三、国际借贷款合同	241
四、国际建筑工程施工、承包合同	296
五、国际房屋租赁合同	384
六、技术贸易与许可证贸易合同	401
七、来料加工、来件装配与补偿贸易合同	497
八、设立国际公司合同	513
九、国际劳务输出合同	566



目 录

第一部分 进出口贸易标准单证

一、国际市场产品买卖(购销)标准单证	3
出口货物许可证申请表	3
出口许可证(Export Licence)	4
销售确认书(Sales Confirmation)	5
进口货物到货通知单(Advice of Arrival of Imports)	6
一般原产地证明书/加工装配证明书申请书	8
General Certificate of Origin(一般原产地证明书)	9
Bill of Lading(货运提单)	10
商业发票(Commercial Invoice)(1)	12
商业发票(Commercial Invoice)(2)	13
Generalized System of Preferences Certificate of Origin(普惠制产地证书)	14
二、进出口货物运输标准单证	15
装箱单(Packing List)	15
装箱单和重量单(Packing List & Weight Noto)	17
集装箱货物托运单	18
海运出口托运单(散货)	19
空运出口托运单	20
场站收据	21
出口货物订舱委托书	22
进口订舱联系单	23
Ocean Bill of Lading(海运提单)	24
Air Bill of Lading(航空运单)	25
承运货物收据(Cargo Receipt)	26
多式联运提单	27
货物运输保险投保单(Application Form for Cargo Transportation Insurance)	28
货物运输保险单(Cargo Transportation Insurance Policy)	29

海洋货物运输保险单	31
Shipping Advice(装运通知单)(1)	32
Shipping Advice(装运通知单)(2)	33
外销货出库通知单	34
进口货物运输预约保险合同	35
预约保险起运通知书	36
Application for Issuing Letter of Credit(开证申请书)	37
Itinerary Certificate(船籍和航程证明)	39
Masters/Captains Receipt(船长收据)	39
集装箱船只证明	40
三、进出口海关标准单证	41
出口货物报关单	41
进口货物报关单	42
货物出口证明书(Certificate of Exportation of Cargo)	43
货物进口证明书(Certificate of Entry of Cargo)	44
国际航行船舶进口报告书(Report of Entry for Foreign-going Ship)	45
船舶吨税申报单(Application for Tonnage Dues Certificate)	47
船舶检查记录(Ship Inspection Record)	48
Special Customs Invoice(海关发票)	49
四、产品出入境检验检疫标准单证	50
出口商品预验申请单(Application for Preliminary Inspection of Exports)	50
出境货物换证凭单	53
出口商品检(查)验申请单(Application for Inspection of Exports)	54
证书证单补发、重发、更改申请书 (Application for Re-issuance and Modification of Certificates or Documents)	57
商品检验证书(Inspection Certificate)	58
普惠制原产地证书申请书 (Generalized System of Preferences Certificate of Origin)	60
Beneficiary's Certificate(受益人证明)	61
出境货物报验单	62
入境货物报验单	63
五、进出口信用、金融业务标准单证	64
Application for Issuing Letter of Credit(进出口信用标准单证)	64
APPLICATION FOR IRREVOCABLE DOCUMENTARY CREDIT (不可撤销跟单信用证申请书)	66
信用证通知书(Notification of Documentary Credit)	67

WIFI 信用证	68
信用证	70
信用证修改通知书 (Notification of Amendment)	73
出口收汇核销单	74
汇票 (Bill of Exchange)	75
Trust Receipt (信用付款收据)	76

第二部分 进出口贸易合同范本

一、国际市场产品买卖 (购销) 合同	81
国际商会国际销售示范合同 (中英文对照)	81
THE ICC MODEL INTERNATIONAL SALE CONTRACT	95
中德标准合同研究委员会一般货物销售合同示范条款 (中英文对照)	112
Sino-German Standard Contract Commission MODEL TERMS OF CONTRACTS FOR SALE OF GOODS	121
国际货物买卖合同 (FOB 条款)	133
国际货物买卖合同 (C&F 或 CIF 条款)	137
中国对外贸易货物进口合同 (中英文对照)	141
CHINA FOREIGN TRADE PURCHASE CONTRACT	144
中国对外贸易货物出口合同 (中英文对照)	148
CHINA FOREIGN TRADE SALES CONTRACT	150
成套设备进口合同 (中英文对照)	153
THE CONTRACT FOR COMPLETE PLANTS	168
国际货物贸易合同	192
国际货物买卖合同	193
二、进出口货物运输合同范本	194
波罗的海标准定期租船合同	194
BALTIME FORM THE BALTIC AND INTERNATIONAL MARITIME CONFERENCE	201
国际商业合同	207
中国租船公司期租约 (中英文对照)	210
CHINA NATIONAL CHARTERING CORPORATION PEKING TIME CHARTER PARTY	216
航次租船合同 (金康格式)	226
光船租赁合同 (波罗的海国际航运公会制定)	232
三、国际借贷借款合同	241

国际借款合同	241
国际贷款合同(中英文对照)	252
LOAN AGREEMENT	264
SECURED LOAN AGREEMENT 借款担保合同	284
四、国际建筑工程施工、承包合同	296
土木工程施工合同条件(FIDIC, 1987, 第四版)	296
国际民用工程合同(中英文对照)	334
CONTRACT FOR CIVIL WORKS	348
国际工程承包合同(国际标准)	368
五、国际房屋租赁合同	384
国际房屋租赁合同(中英文对照)	384
TENANCY AGREEMENT	391
六、技术贸易与许可证贸易合同	401
国际专利技术许可合同(中英文对照)	401
FORM OF LICENCE CONTRACT FOR PATENTED TECHNOLOGY	406
国际技术引进合同(中英文对照)	412
CONTRACT FOR TECHNOLOGY IMPORT	418
国际专有技术许可合同(中英文对照)	426
FORM OF LICENCE CONTRACT FOR TECHNICAL KNOW-HOW	435
国际技术转让合同(中英文对照)	448
LICENSE CONTRACT OF THE TRANSFER OF TECHNOLOGY FOR THE MANUFACTURING OF _____	457
国际技术服务合同	470
成套设备技术引进合同(中英文对照)	473
CONTRACT FOR INTRODUCTION OF COMPLETE PLANT AND TECHNOLOGY ...	481
国际商标许可合同	493
七、来料加工、来件装配与补偿贸易合同	497
中外来料加工(或来件装配)合同(中文版)	497
中外补偿贸易合同(中英文对照)	500
COMPENSATION TRADE AGREEMENT	503
补偿贸易购销合同(中文版)	507
外商代理产品销售协议(中文版)	509
八、设立国际公司合同	513



外商投资特许协议(BOT)	513
国际合资经营企业合作(中英文对照)	542
CONTRACT FOR JOINT VENTURE ENTERPRISE	547
国际合作经营企业合作(中英文对照)	556
CONTRACT FOR JOINT-OPERATING ENTERPRISE	560
九、国际劳务输出合同	566
国际雇佣合同(中英文对照)	566
EMPLOYMENT CONTRACT	568
劳动合同(中英文对照)	572
EMPLOYMENT AGREEMENT	581
EMPLOYMENT AGREEMENT 劳动合同(国际版)	594
外商投资企业劳动合同	609

第一部分

进出口贸易标准单证

一、国际市场产品买卖(购销)标准单证

出口货物许可证申请表

中华人民共和国出口货物许可证申请表

1. 我国对外成交单位及编码(成交单位或指标单位盖章):			2. 出口许可证编号:		
3. 收货单位:			4. 许可证有效期:至____年____月____日止		
5. 贸易方式:			6. 出口国别(地区):		
7. 外汇来源:			8. 商品原产地:		
9. 到货口岸:			10. 商品用途:		
11. 商品名称:			12. 商品编码:		
13. 商品规格、型号	14. 单位	15. 数量	16. 单价(币制)	17. 总值	18. 总值折美元
19. 总计					
填表须知: 1. 本申请表一式两联,由领证人填写,未经盖章本表无效,申领许可证时两联均需交给发证机关。2. “商品名称”栏,每份申请表只能填写一种商品,或同一品种不同型号的商品。3. 商品用途:指自用、生产用、内销、维修、样品、外销。4. 外汇来源:指中央、留成、贷款、外资、调剂、劳务、赠送、索赔、无偿援助、不支付外汇。5. 贸易方式:指一般、易货、国际租赁、华侨捐赠、友好赠送、经贸往来赠送、外商投资企业进口、补偿贸易、进料加工、对销、国际招标、国际援助、劳务补偿、来料加工、国际贷款、其他贸易。			领证人姓名:		
			领证人电话:		
			下次联系日期:		

出口许可证(Export Licence)

中华人民共和国出口许可证

EXPORT LICENCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

No. 0177985

1. 出口商 Exporter			2. 出口许可证号 Export Licence No.		
3. 发货人 Consigner			4. 出口许可证有效截止日期 Export Licence Expiry Date		
5. 贸易方式 Terms of trade			6. 进口国 Country Region of Purchase		
7. 合同号 Contract No.			8. 支付方式 Payment Conditions		
9. 报关口岸 Place of Clearance			10. 运输方式 Mode of Transport		
11. 商品名称 Description of goods				12. 商品编码 Code of goods	
13. 规格、等级 Specification	14. 单位 Unit	15. 数量 Quantity	16. 单价(USD) Unit price	17. 总值(USD) Amount	18. 总值折美元 Amount in USD
19. 总计 Total					
20. 备注 Supplementary Details			21. 发证机关签章 Issuing Authority's Stamp & Signature 22. 发证日期 Licence Date		

销售确认书 (Sales Confirmation)

销售确认书 SALES CONFIRMATION

编号 No.
日期 Date

买方

Buyer: _____

地址

Address: _____

电话

传真

Tel: _____ Fax: _____

兹经买卖双方同意成交下列商品并订立条款如下:

The undersigned Sellers and Buyers have agreed to close the following transaction according to the terms and conditions stipulated below:

货物名称及规格 NAME OF COMMODITY AND SPECIFICATION	数量 QUANTITY	单价 UNIT PRICE	金额 AMOUNT
			总值 TOTAL VALUE

装运

SHIPMENT

付款条件

PAYMENT

包装

PACKING

唛头

MARKS & NOS.

保险

INSURANCE

买方(签章)
THE BUYER

卖方(签章)
THE SELLER

进口货物到货通知单 (Advice of Arrival of Imports)

进口货物到货通知单
ADVICE OF ARRIVAL OF IMPORTS

中国对外贸易运输总公司
重庆分公司
CHINA FOREIGN TRADE
TRANSPORTATION CORP
CHONGQING BRANCH

到货编号: (有关联系请用到货编号) 地址: 电话:
Note No. : (Note No. is used for inquiry) Address: Tel:

进口口岸 Import Port	运输工具 名称及号码 Means and Number of Conveyance	
进口日期 Import Date	贸易性质(方式) Nature/Mode of Trade	提单或运单号 B/L or Waybill No.
经营单位 Operating Agency	贸易国别(地区) Place & Country of Receipt	到站 Destination
订货部门 Sold To	原产国别(地区) Point & Country of Origin	收货单位 Consignee
合同(协议)号 No. of Contract/Agreement	外汇来源 Sources of Foreign Currency	

装船标记 Shipping Marks	件数及包装种类 Numbers & Kind of Packages	毛重(千克) Gross Weight (kg)	净重(千克) Net Weight (kg)
---------------------------	--	--------------------------------	------------------------------

